

Regeln für die Zahlung des Jahresbeitrages*

**Beschluss des epi Rates auf seiner Sitzung in Kopenhagen am 11./12. Mai 1992; geändert auf den Ratssitzungen am 22./23.10.2001 in Lugano, am 15./16. Mai 2006 in Salzburg am 16./17. Oktober 2006 in Istanbul und am 5. November 2011 in Darmstadt.*

- 1) Der jährliche epi Mitgliedsbeitrag ist innerhalb von zwei Monaten nach Fälligkeit zu zahlen.
- 2) Für Mitglieder, die bereits zu Anfang eines Jahres in die Liste der zugelassenen Vertreter eingeschrieben sind, ist das Fälligkeitsdatum der 1. Januar.
- 3) Für Mitglieder, die erst im Verlauf eines Jahres in die Liste der zugelassenen Vertreter aufgenommen werden, ist das Fälligkeitsdatum der Tag der Eintragung in die Liste.
- 4) Der jährliche Mitgliedsbeitrag wird erlassen, wenn
 - der schriftliche Antrag des Mitgliedes auf Löschung von der Liste der zugelassenen Vertreter vor dem 1. April beim Europäischen Patentamt eingeht;
- 5) In allen anderen Fällen muss der volle jährliche Mitgliedsbeitrag bezahlt werden. Ratenzahlungen, Stundungen oder Beitragsreduzierungen können nicht gewährt werden.
- 6) Zahlt ein Mitglied, das bereits zu Anfang des Jahres auf der Liste der zugelassenen Vertreter stand, seinen Beitrag nicht vor dem 1. Mai (Eingang auf dem epi Konto), ist sein Beitrag EUR 190.--. Gleiches gilt für Mitglieder, die erst im Verlauf des Jahres in die Liste der zugelassenen Vertreter aufgenommen worden sind, falls sie ihren Mitgliedsbeitrag nicht innerhalb von vier Monaten nachdem sie durch "epi-Information" oder einen Brief über seine Höhe informiert worden sind, zahlen.

Rules governing payment of the annual subscription*

**Decision taken by the epi Council at its meeting in Copenhagen on 11/12 May 1992, amended at the Council Meetings in Lugano on 22/23 October 2001, in Salzburg on 15/16 May 2006, on 16/17 October 2006 in Istanbul and on 5 November 2011 in Darmstadt.*

- 1) The epi annual membership fee has to be paid within two months after its due date.
- 2) The due date for members being on the list of professional representatives at the beginning of the year is 1 January.
- 3) The due date for members entering the list of professional representatives in the course of the year is the moment of entry on this list.
- 4) The annual membership fee is waived if
 - a member's written demand for deletion from the list of professional representatives arrives at the European Patent Office prior to 1 April;
- 5) In all other cases the entire annual membership fee has to be paid. No instalments, extensions of the term of payment, or reduction of payment may be granted.
- 6) Members on the list of professional representatives on 1 January who fail to pay their membership fee prior to 1 May (reception on epi account) will have to pay a subscription of EUR 190.--. The same applies to members who entered the list during the course of the year if they have not paid the fee within four months after being notified of its amount through "epi Information" or by letter.

Règles relatives au paiement de la cotisation annuelle*

**Décision prise par le Conseil d l'epi à la réunion de Copenhague les 11-12 mai 1992, modifiée aux réunions du Conseil à Lugano le 22-23 octobre 2001, à Salzburg les 15-16 mai 2006, à Istanbul les 16-17 octobre 2006 et à Darmstadt le 5 novembre 2011.*

- 1) Le paiement de la cotisation annuelle epi est dû dans les deux mois qui suivent la date d'exigibilité.
- 2) Pour les membres inscrits sur la liste des mandataires au début de l'année, la date d'exigibilité est le 1^{er} janvier.
- 3) La date d'exigibilité pour les personnes admises sur la liste des mandataires agréés en cours d'année est la date d'admission sur cette liste.
- 4) N'est pas redevable de la cotisation de l'année en cours:
 - un membre qui demande par écrit à l'OEB sa radiation de la liste des mandataires agréés avant le 1er avril;
- 5) La cotisation annuelle doit être payée dans son intégralité dans tous les autres cas. Aucun versement partiel, report d'échéance ou réduction du montant ne peut être accepté.
- 6) Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés au 1^{er} janvier et dont la cotisation n'est pas payée avant le 1er mai (date de réception sur le compte de l'epi) doit payer une cotisation de EUR 190.--. Ceci s'applique également à toutes Les personnes inscrites sur la liste en Cours d'année, dont la cotisation n'est Pas réglée dans les quatre mois qui Suivent la notification dans "epi Information" ou par lettre.

7) Soweit die Zahlung mittels Banküberweisungen erfolgt, hat dies in Euros und frei von Bankspesen für *epi* zu geschehen. Dabei sind der Name und die Mitgliedsnummer jedes einzelnen Mitglieds, für das die Zahlung erfolgt, anzugeben.

8) Wegen der beachtlichen Bankgebühren und darüber hinaus wegen des zusätzlichen Verwaltungsaufwand werden keine Schecks angenommen.

9) Der *epi*-Rat beschließt Änderungen des Mitgliedsbeitrages vor Anfang des Folgejahres. Er informiert alle Mitglieder durch "epi-Information" über den neuen Beitragsbetrag und die Zahlungsmodalitäten. Alle Mitglieder, von denen angenommen werden kann, dass sie die entsprechende "epi-Information" erhalten haben, müssen Zahlungsvorkehrungen innerhalb der oben genannten Zeitspanne treffen, ohne dass eine zusätzliche Aufforderung hierzu erfolgt. Der Schatzmeister wird jedoch zu Beginn eines Jahres bzw. bei neuen Mitgliedern nach Eintragung in die Liste zusätzlich Rechnungen an alle Mitglieder verschicken. Verspätete Zahler, von denen angenommen werden kann, dass sie die oben genannte "epi-Information" erhalten haben, können sich aber nicht darauf berufen, diese Rechnung nicht erhalten zu haben.

7) Payments by money transfers have to be made in Euros and free of bank charges for *epi*. They must indicate the name and registration number of each member for whom the fee is paid.

8) Due to the substantial bank charges and furthermore to the additional administrative requirements no personal cheques will be accepted.

9) The *epi* Council decides on modifications of the amount of the annual membership fee before the beginning of a year. It informs all members through "epi Information" of the new amount of the fee and the conditions for payment. All members deemed to have received the respective "epi Information" will have to make provisions for payment within the above mentioned time-limit without further request. The Treasurer will, however, also send out fee invoices to all members at the beginning of the year or to new members after their registration. Late payers deemed to have received the before mentioned "epi Information" may not plead not having received this invoice.

7) Les paiements par virement doivent être faits en Euros, sans frais bancaires pour l'*epi*. Le nom et le numéro d'affiliation de la/les personne(s) pour qui la cotisation est destinée doivent être indiqués clairement sur le virement.

8) Les chèques ne sont pas acceptés en raison des frais bancaires importants et du supplément de travail que leur traitement nécessite.

9) Le Conseil de l'*epi* décide des modifications du montant de la cotisation annuelle avant le début de l'année. Tous les membres sont informés par "epi Information" du nouveau montant de la cotisation et des conditions de paiement. Toute personne qui, en tant que membre, reçoit "epi Information" devra s'assurer que sa cotisation est payée dans le délai imparti, ci-dessus mentionné, sans autre notification. Le Trésorier enverra toutefois aussi un appel de cotisation à tous les membres au début de l'année, de même qu'aux nouveaux membres après leur inscription. Toute personne recevant en tant que membre "epi Information", mentionné plus haut, et n'ayant pas payé sa cotisation à temps ne pourra pas alléguer qu'elle n'a pas reçu l'appel de cotisation.